

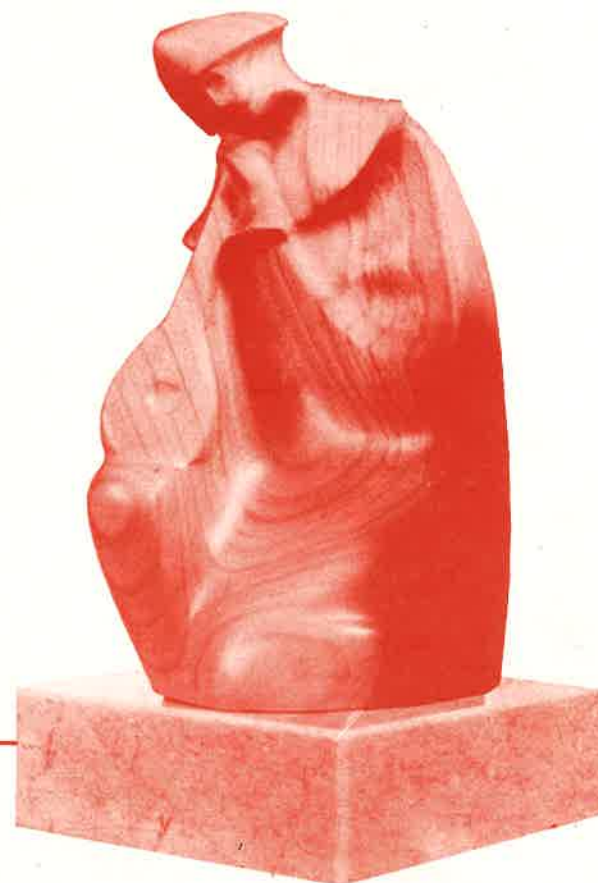
**TEATRO CERVANTES 4 al 25 de Mayo 1984**



Las representaciones darán comienzo a las 10,30 de la noche, al final de las mismas se celebrará un pequeño coloquio con los actores y director del grupo participante

**PROGRAMA OFICIAL**

<p><b>Día 4</b></p> <p>APERTURA DEL CERTAMEN</p> <p><b>La Quintería</b> (Villaceñas)</p> <p><b>Aquí no paga nadie</b> de DARIO FO versión Carla Matteini</p>	<p><b>Día 7</b></p> <p><b>A. G. T. C. Corral de Comedias</b> (Almagro)</p> <p><b>La Carroza de Plomo Candente</b> de Francisco Nieva</p>	<p><b>Días 8 y 22</b></p> <p>SALON DE SESIONES DEL AYUNTAMIENTO 9 de la tarde</p> <p><b>TEATRO LEIDO</b></p> <p>A CARGO DE COMPONENTES DE LOS GRUPOS DE TEATRO DE VILLACAÑAS</p>
<p><b>Día 9</b></p> <p><b>Lazarillo T. C. E.</b> (Manzanares)</p> <p><b>Las Planchadoras</b> de M. Martínez Mediero</p>	<p><b>Día 11</b></p> <p><b>La Berengena Escénica</b> (Mérida)</p> <p><b>Retablo de Maravillas</b> de Miguel de Cervantes</p>	<p><b>Días 12 al 15</b></p> <p>SALON DE SESIONES DEL AYUNTAMIENTO</p> <p><b>CURSILLO DE TEATRO</b></p>
<p><b>Día 16</b></p> <p><b>Teatro del Matadero</b> (Murcia)</p> <p><b>La Vida es un Cuento y los Cuentos Cuentos son</b> de Boccaccio</p>	<p><b>Día 18</b></p> <p><b>Teatro Estudio Gijón</b> (Gijón)</p> <p><b>Pedro y el Capitán</b> de Mario Benedetti</p>	<p><b>Día 19</b> 5,30 de la tarde</p> <p>TEATRO PARA NIÑOS</p> <p><b>El Carro de Heno</b> (Majadahonda)</p> <p><b>Petronila Opereta Infantil</b> Versión libre de Teresa Durán del cuento de Jay Williams</p>
<p><b>Día 21</b></p> <p><b>Grupo Taedra</b> (Madrid)</p> <p><b>No son Farsas</b> de José Ricardo Morales</p>	<p><b>Día 23</b></p> <p><b>Arlequín T. E. M.</b> (Alcázar de San Juan)</p> <p><b>El Lugar donde Mueren los Mamíferos</b> de Jorge Díaz</p>	<p><b>Día 25</b></p> <p>FIESTA DE CLAUSURA</p> <p><b>Retablo Jovial</b> (Madrid)</p> <p><b>La Farándula</b> de Alejandro Casona</p>



**IX FESTIVAL DE TEATRO AFICIONADOS**

**TEATRO CERVANTES  
4 al 25 de Mayo de 1984**

Organizado por el ILMO. AYUNTAMIENTO DE VILLACAÑAS (Toledo) con la colaboración de la JUNTA DE COMUNIDADES DE CASTILLA-LA MANCHA y la EXCMA. DIPUTACION PROVINCIAL



¡Qué-extraño el mundo de la Farándula!

El viejo y caduco teatro nos llama a su cita primaveral. Volvemos a las andadas.

Otra vez cara a cara con las furias, con las pasiones, con las risas, con los llantos...

¿Os imagináis con qué fervor interpretarían los primeros actores el Auto de los Reyes Magos? ¿y las obras de Lope, Calderón, Zorrilla...? Los mismos entremeses del inmortal Cervantes...

¡Cuánta ficción hecha realidad! ¡Cuántos amores frustrados se dieron su cita en las tablas! Es como la vuelta al tiempo: enfrentarse cada uno con su triste historia...

En fin... ¿Qué-os voy a contar yo?... ¡Mirad un momento atrás, despacio en el tiempo!

Es el IX Festival de Teatro Aficionados.

Cuando empezó algunos eramos casi unos niños. Hoy, al comenzar su IX edición ya tenemos una gran parte de la comedia de nuestra vida representada; otros, quizás vieron levantarse el primer telón, pero el telón de su vida ya se corrió con el tiempo y actúan en comedias mejores... Quién sabe...

Por lo pronto miremos este presente que nos espera y preparémos los "atrezos", los vestidos y maquillajes para empezar a representar. Como siempre... se va a levantar el telón, la función va a comenzar. No os preocupéis por el resto. Al fin y al cabo como dijo el dramaturgo y poeta de la Comedia de la Vida :

"... y la experiencia me enseña  
que el hombre que vive sueña  
lo que es hasta despertar".

Gracias Calderón.

**DIA 4 - 10,30 NOCHE**  
**APERTURA DEL FESTIVAL**

**LA QUINTERIA**  
**(VILLACAÑAS)**

Presenta

**AQUI NO PAGA NADIE** de Dario Fo  
 (Versión de Carla Matteini)

**REPARTO**

Por orden de Aparición:

Antonia . . . . . Francis  
 Margarita . . . . . Luisa  
 Juan . . . . . Bautista  
 Inspector  
 Brigada . . . . . José Luis  
 Luis . . . . . Juanma  
 Empleado  
 Viejo . . . . . José Luis

**FICHA TECNICA**

Escenografía y  
 Música. . . . . Antonio  
 Iluminación e efectos . . . . . Juli  
 Maquillaje . . . . . Maite  
 Apuntadora . . . . . Loli  
 Vestuario . . . . . Dulce y Aparicio  
 Realización Decorados y  
 promoción . . . . . La Quintería  
 Diseño de programas y  
 fotografías . . . . . Antonio

Dirección: BAUTISTA SERRA

**SINOPSIS :**

Como toda la producción dramática de Dario Fo, en **AQUI NO PAGA NADIE**, el discurso político resulta claro y didáctico. Es obra llena de "gags" que te emociona y divierte; pero sobre todo hace pensar y tomar conciencia, puesto que Dario profundiza en ciertos detalles y en acontecimientos que, indudablemente, sin especial sentido crítico, se nos hubieran escapado.

**AQUI NO PAGA NADIE**, es una **FARSA**. Las críticas teatrales de los últimos tiempos, ha vilipenciado la farsa, el teatro de broma; pero es un hecho incuestionable que la farsa existe desde que el hombre existe. A lo que propiamente llamamos Teatro han precedido formas de "Farsa" que se consideran la pre-historia del teatro; podemos afirmar, sin equivocarnos, que la farsa es un hecho permanente en la Historia y por lo tanto representa una dimensión esencial de la vida humana. La **FARSA**, viscera del Teatro es "su ser y su verdad", según afirma Ortega y Gasset en su "idea del Teatro".

Hemos de remontarnos a la Grecia clásica para encontrar los orígenes del Teatro, y vemos como el propio Platón hace juegos de palabras con los vocablos griegos **PAIDEIA** (cultura) y **PAIDEIA'** (farsa), diciéndonos que la vida no es ni más ni menos que un juego, farsa, broma...

LA QUINTERIA.



**DIA 7 - 10,30 NOCHE**

**A.G.T.C. "CORRAL DE COMEDIAS"**  
 (Almagro)

Presenta

**LA CARROZA DE PLOMO CANDENTE** de Francisco Nieva

**REPARTO**

Luis III, Heredero del Trono . . . . . Angel S-Hermosilla Peña  
 Frasquito, barbero sinvergüenza . . . . . José A. Fernández del Río  
 El Padre Camaleón, fraile inquisidor . . . . . Dionisio Roldán Fernández  
 Saturno Chico, torero rondeño . . . . . Manuel Romero López  
 La Garrofona, nodriza de Luis III . . . . . M. Pilar S-Hermosilla Peña  
 Liliana, cabra infernal . . . . . Carmelo Vargas Sanroma  
 La Venus Calipigia, divinidad fresca y pagana . . . . . Conchi Crespo Granados  
 Tomás, niño desgraciado . . . . . Jaime Rodríguez Santiago  
 Angeles . . . . . Pedro Bermejo de la Rubia  
 J. Adolfo Colorado Fernández  
 F. José García Ureña  
 Antonio J. Calzado Maldonado  
 Retrato Parlante del Rey Fernando VII . . . . . Santiago Vidal Rodríguez

**FICHA TECNICA**

Regidores. . . . . Carlos Pérez de la Peña  
 Antonio L. González Labrador  
 Equipo Técnico . . . . . Pedro J. Martín-Romo Ramírez  
 Manuel Maldonado Camuñas

Ambientación y Dirección. A.G.T.C. "CORRAL DE COMEDIAS"

**SINOPSIS :**

La Carroza de Plomo candente es una crítica al absolutismo, esta vez representado por un supuesto Rey Español.

En la obra aparecen los tipos populares españoles, curas, toreros, alcahuetes, etc., lo que hace que el espectador se encuentre dentro, por ser una parte de ellos mismos los que están reclamando libertad, aquí representada por las exigencias hechas al Rey para que engendre un hijo, cosa que no hace; e incluso llega a tenerlo el sólo para demostrar que no necesita a nadie, esta situación llega a poner en su contra hasta intentar matarle a quienes hasta ahora habrán sido sus amigos y consejeros.

A.G.T.C. "CORRAL DE COMEDIAS"



DIA 8 - 9 NOCHE

## Salón de Actos del Ayuntamiento TEATRO LEIDO

A CARGO DE COMPONENTES DE LOS GRUPOS DE TEATRO DE VILLACAÑAS

DIA 9 - 10,30 NOCHE

LAZARILLO T.C.E.  
(Manzanares)

Presenta

LAS PLANCHADORAS de M. Martínez Mediero

REPARTO:

Dionisiaca . . . . . Isabel Crespo  
Clavellina . . . . . Mari Loli Miñano  
Tia Ursula . . . . . Anonio Bellón  
Libertad . . . . . Marfa Teresa Serna  
Violeta . . . . . Marfa José Fernández

FICHA TECNICA:

Sonido . . . . José Antonio Romera  
Luminotécnia . . . . Agustín Ruiz  
Espacio Escénico y  
Vestuario . . . . Juanjo Rodríguez

Montaje y Direccion: RAFAEL ZARATE MOLERO

SINOPSIS:

Las Planchadoras, no sólo es la más importante obra de Mediero, sino también una de las más interesantes de todo el teatro nuevo español. Él mismo la designa un subtítulo "teatro de marionetas crueles". La obra está dividida en dos partes muy diferentes, que corresponden a dos momentos históricos. La primera se desarrolla en el universo enteramente cerrado en si mismo de la sexualidad reprimida de las dos hermanas -protagonistas- que viven solas; aquí se alcanza una intensidad dramática y grotesca escasamente lograda por otros autores, la interpretación y expresividad anulan la pobreza expresiva del texto. En la segunda parte, se consigue la realidad del mundo de Occidente, de la España falangista, la aparición de una libertad y una revolución exiladas, pero ya envejecidas.

LAZARILLO T.C.E.



DIA 11 - 10,30 NOCHE

LA BERENGENA ESCENICA  
(mérida)

Presenta

FARSA MAL COMPUESTA DE UNA HISTORIA DEL QUIJOTE  
Y UN ENTREMES NUNCA REPRESENTADO,  
TODO ELLO NOMBRADO "RETABLO DE MARAVILLAS"  
De Miguel de Cervantes Saavedra.

PERSONAJES

Maese Pedro, Alias Chanfalla  
Chirinos el sevillano  
Ventero  
Sancho  
Alonso Quijano  
Pedro Capacho  
Rabelín  
Benito Repollo  
Gobernador  
Furriel

COMICOS

Alfonso Gómez  
Salvador Berlanga  
Pepe Martínez  
Miguel Romero  
Manuel F. Colomo  
Marfa P. Díaz  
Pedro Sánchez  
José Luis Viviens

Dirección: MIGUEL ROMERO

SINOPSIS:

A una venta llegan Maese Pedro, su compinche Chirinos y un ayudante, el Rabelín; llevan un loro adivino y un retablo famoso, el de la libertad de Melisendra. La mala fortuna hace que se encuentren con Don Quijote en la venta; el cual cree que lo que pasa en el Retablo es real, acometiendo contra él, destruyéndolo y haciendo huir al loro...

Ante la calamidad, Maese Pedro, tiene la genial idea: el retablo de las maravillas, le permitirá seguir llenando el estómago, aunque sea a costa de engañar a los villanos.



DEL 12 AL 15

SALON DE SESIONES DEL ILMO. AYUNTAMIENTO

## CURSILLO DE TEATRO

Impartido por:

- \* LOLA PUEBLA
- \* BLANCA SUÑER
- \* ANGEL CRESPO

componentes del Taller de Teatro

“EL CARRO DE HENO”

de Majadahonda (Madrid)

La duración del mismo es de 16 horas,  
con sesiones de 5,30 a 9,30 de la tarde  
los días 12, 13, 14 y 15 de Mayo

TEMAS.

EXPRESION CORPORAL  
RESPIRACION  
VOCALIZACION  
INTERPRETACION

El número de alumnos es limitado, por lo que para poder asistir es necesario inscribirse en las oficinas del Ayuntamiento antes del día 10 de Mayo.



DIA 16 - 10,30 NOCHE

TEATRO DEL MATADERO  
(Murcia)

Presenta

LA VIDA ES EN CUENTO Y LOS CUENTOS CUENTOS SON  
(Sobre unos cuentos de “EL DECAMERON” de Boccaccio)

### INTERPRETES

Mercedes Aleman  
Pepi Arroñiz  
Susi Martínez  
Pepa Roca  
Javier Balibrea  
Pedro Peñas  
Felipe Muelas  
Salvador Serrano  
A. Mariano Vivancos

### MUSICOS

Paco Nicolás - Guitarra eléctrica  
Manuel R. Cuello - Clarinete  
Bartolomé Cervera - Batería  
Pedro Gálvez - Violín y flauta  
José M. Llanes - Guitarra Bajo  
Pedro Santiago - Mandolina  
Juan Francisco - Saxo  
Juan Doblas - Letras canciones  
Pascual Martínez - Técnico sonido

### FICHA TECNICA

Música . . . . .	Pedro Santiago	Escenografía y	
	J. Mariano Llanes	Vestuario . . . . .	A. M. Mengual
Letras . . . . .	Juan Doblas	Iluminación . . . . .	J. Mariano Llanes
Realización vestuario . . . . .	B. Socorro	Coreografía . . . . .	Jose Ant. Robles

Producción: TEATRO DEL MATADERO

Dramaturgia y puesta en escena: JOSE ANTONIO ALIAGA

### SINOPSIS:

El montaje parte de una idea genérica; el mensaje que del más allá le trae el fantasma de Tingoccio el compadre Meuccio. Que hacer el amor “no es pecado”. Esta idea se mantiene en cada uno de los cuatro episodios que hemos elegido.

No queríamos un espectáculo parcelado, si no que pese a ser cuentos cortos el resultado fuese compacto. Los caminos que podíamos elegir era variados, pero nos decidimos por uno que lo creíamos peligroso, -el musical-. La música como elemento de empaste, esta vieja idea muy utilizada era un reto para nosotros, pues en contadas ocasiones habíamos cantado en directo.

La música fue creciendo y a la vez condicionando la propia visión del montaje llegándose a convertir el espectáculo en una situación perfecta entre música y texto. La compenetración entre la música y mi forma de entender el trabajo ha sido optima, de ahí que en algún episodio hemos cambiado el propio sentido del cuento, ya que de esta forma creíamos que ganábamos en profundidad.

Las mayores dificultades se han planteado a la hora de ubicar el espectáculo en un espacio determinado -escenografía- y vestirlo. Las limitaciones de infraestructura en las que nos movemos, nos llevaron a plantear una escenografía adaptable a los más diversos espacios y un vestuario que no lo enmarcaba temporalmente. Elegimos para la escenografía el “Blanco” y el “Negro” como colores predominantes y para el vestuario los tres colores básicos: Azul, Amarillo y Rojo.

Todo mezclado creemos que da un tono armonioso del cual nos sentimos satisfechos.

J.A. ALIAGA



**DIA 21 - 10,30 NOCHE**

**TALLER DE ESTUDIO DRAMATICO**  
(Madrid)

Presenta:

**NO SON FARSAS**

Espectáculo dramático en dos partes, compuesto de tres obras de  
Jose Ricardo Morales

**"LA GRIETA"**

Roldán . . . . . Adrián Piera  
Piero . . . . . Juan Ramón Lodares  
Soldado 1.º . . . . . Fernando Castellanos  
Soldado 2.º . . . . . Francisco Aguilera

**PROHIBIDA LA REPRODUCCION**

Hilario . . . . . Francisco Aguilera  
Pedro . . . . . Adrián Piera  
Liberón . . . . . Fernando Castellanos  
Ernestina . . . . . Paloma Gómez

**LA COSA HUMANA**

Personaje . . . . . Juan Ramón Lodares

Efectos, música y montaje musical . . . . . Fausto Roca  
Escenografía diseñada y realizada por . . . . . Taedra  
Luces . . . . . V. Ruiz Tejedor  
Maquillaje . . . . . Tere  
Coordinación y traspunte . . . . . María Jesús Fariñas  
Vestuario . . . . . María Jesús Fariñas y Tere

Dirección: VICTOR RUIZ ORTIZ

**SINOPSIS :**

El teatro testigo y medio de comunicación del acontecer humano tiene que esforzarse por encontrar un lenguaje y una forma que muestren con la máxima expresividad y belleza el drama; íntimo o social, o la tragedia absoluta de ese acontecer, para que sobre el escenario adquiera hondura y trascendencia, sin caer en formas dramáticas superficiales o primarias. Y éste es, en nuestro parecer, el gran acierto de José Ricardo Morales. El Taller de Estudio Dramático -que en su espectáculo "Retablo" dió a conocer una obra de su teatro inicial; "Burlilla de Don Berrendo, Doña Caracolines y su amante"-, se complace ahora en ofrecer "No son farsas", en donde hemos reunido tres de sus obras (La Grieta, Prohibida la Reproducción y La Cosa Humana), en ellas a la par de una unidad temática -la progresiva destrucción del ser humano, a través de la despersonalización, primero, la mecanización después y la automatización, finalmente; en pocas palabras: la pérdida de la sensibilidad, de la razón y de la conciencia humanas- hemos encontrado unas grandes posibilidades plásticas y un lenguaje dramático que, eludiendo el discurso filosófico o el melodrama, logra, sin embargo, transmitir toda la gravedad del problema y la carga dramática que late en su contenido.

TAEDRA.

**DIA 22 - 9 NOCHE**

**Salón de Actos del Ayuntamiento**  
**TEATRO LEIDO**

A CARGO DE COMPONENTES DE LOS GRUPOS DE TEATRO DE VILLACAÑAS

**DIA 23 - 10,30 NOCHE**

**ARLEQUIN T.E.M.**

Presenta

**EL LUGAR DONDE MUEREN LOS MAMIFEROS**  
de Jorge Díaz

**REPARTO por orden de actuación: FICHA TECNICA.**

Don Justo... Angel González de la Aleja	Escenografía . . . . . Arlequin T.E.M.
Arquímedes . . . . . José María Carrascosa	Luces y
María Piedad . . . . . Consuelo Carrascosa	Sonido . . . . . J. Luis de los Ríos
Asunta . . . . . Mary Cruz de los Ríos	Carteles y
Chatarra . . . . . Teodoro G. Arrabal	Dibujos . . . . . José Luis Horta
Periodista . . . . . Carmen R. Maeso	Angel Escudero y Aureo Gomez
Fotógrafo . Tomás Fernández de Moya	Maquillaje . . . . . Mary Cruz

Adaptación y Dirección: ANGEL GONZALEZ DE LA ALEJA

**SINOPSIS :**

ARLEQUIN "T.E.M." se dispone a asumir en esta ocasión la puesta en escena de una comedia que, sin hacer grandes esfuerzos, podríamos encuadrar en el llamado "Teatro del Absurdo": un teatro abortado por las mismas entrañas de la insolidaridad humana para tratar de amortiguar a veces, bajo la festiva luz del escenario, la tragedia interior del hombre como pretendido símbolo de "civilización" y de "progreso".

Desde aquí, sinceramente os invitamos a la libre expansión de los sentidos hacia el hecho teatral simple y directo de la escena; mas no sin pedirnos, igualmente, que analicéis que dediquéis un segundo tan solo a comprobar si alguna de las quejas del mísero "Chatarra" os está señalando con el dedo; o advertís vuestra imagen reflejada -ingenuamente- en el cansado fondo de sus pupilas. Aunque al vernos inculpados de éste modo nos escudemos, como siempre, en la Indiferencia (pasar de todo y ver que pasa el tiempo de igual modo) (negación de la luz para nosotros mismos); Indiferencia que tanto prolifera en éstos tiempos y que a veces, demasiadas veces, provoca más angustias, desolación y muerte que trescientos misiles lanzados a una lluvia, ya iniciada, de sangre y de tinieblas...

"EL LUGAR DONDE MUEREN LOS MAMIFEROS" no es una simple y trasnochada caricatura de una vieja sociedad, ya caduca y sin caminos...

La "Indigencia -representada y asumida por "Chatarra"- quizás sea el único personaje real de la "comedia", y todo lo demás fantasmas semi-ocultos en la sombra hecha luz del escenario, arropados por ancestrales muecas de cínica sonrisa tras la triste careta que pende incomprendida en los desnudos, ignorados, desprestigiados y al fin transidos brazos de Talía.

ARLEQUIN "T.E.M."



DIA 25 - 10,30 NOCHE

## FIESTA DE CLAUSURA

LA FARANDULA  
(Madrid)

Presenta

RETABLO JOVIAL de Alejandro Casona

### ACTORES

José Luis Cano      Francisco Galán  
Severiano Asenjo    Fernando Laje  
Antonio de las Heras    Isabel Cruz  
Félix Delgado    Mariano Rodríguez  
Juan Carlos Rodríguez    Chelo Gil  
Angel Moyano      Antonia Muñoz  
Flor Giraldez      Paula Gallegos  
Teresa Silgado    María Jesús Mantilla  
Pilar López

### FICHA TECNICA

Vestuario . . . . . La Farándula  
Atrezzo . . . . . La Farándula  
Regidor . . . . . Julián Díaz  
Musica y  
efectos especiales. J:L. Pérez Martín  
Ayudante de  
Dirección . . . . . Severiano Asenjo

Dirección . FERNANDO LAJE

### SINOPSIS :

El Retablo Jovial, fue escrito por Alejandro Casona en el año 1931, recién proclamada la Republica.

Consta de 5 obras cortas, de las que la Farándula ha tenido que suprimir una, debido al excesivo tiempo de duración, concretamente la Farsa del Cornudo Apaleado.

SANCHO PANZA EN LA INSULA, está inspirada en un capítulo del Quijote, y tiene ese sentido natural de la justicia inseparable de la conciencia popular.

EL MANCEBO QUE CASO CON MUJER BRAVA, está inspirada en la "Tarasca Domada" de Schakespeare.

LA FABLILLA DEL SECRETO BIEN GUARDADO, procede de un cuento popular italiano.

LA FARSA Y JUSTICIA DEL CORREGIDOR, está recogido del dialecto carriota en forma de apólogo oriental.

El Retablo Jovial está dedicado, según palabras del propio autor, al buen pueblo agreste sin fórmulas ni letras que siempre conserva una risa verde entre la madurez secular de su sabiduría.

LA FARANDULA.



EDITA: ILMO. AYUNTAMIENTO DE VILLACAÑAS (Toledo)  
COMIS. ORGANIZADORA IX FESTIVAL DE TEATRO AFICIONADOS  
PZA. DE ESPAÑA, 1 - VILLACAÑAS (Toledo). TEL. 16 04 28

